GENERAL INSTRUCTIONS

EN General instructions for use.
IT Istruzioni d'uso generali.
FR Instructions générales pour l'utilisation.
DE Allgemeine Gebrauchsanweisungen.
ES Instrucciones generales de uso.
PT Instruções gerais para uso.
SE Allmänna instruktioner för användning.
FI Yleiset käyttöohjeet.
NL Algemeen bruksaanwijzing.
NO Generell bruksanvisning.
HU Általános használati utasítások.
SK Všeobecné pokyny na použitie.
TR Genel kullanım talimatları.
RO Instrucțiuni generale de utilizare.
PL Ogólne instrukcje obsługi.
CZ Všeobecné pokyny k použití.
GR Γενικές οδηγίες χρήσης.
PL Ogólne instrukcje stosowania.
RU Общие инструкции по эксплуатации.
ИЛИ 通用说明书 – 般的在于用.
CN 通用说明书

ISTGE-000CT Rev.1 02/14

by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Ciserano Bco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

ENGLISH

The instructions for use for this device are made up of a general -part and a specific part, and both must be read carefully before use. **Attention!** This sheet only contains the general instructions. For the specific instructions for other languages and/or updated versions, please visit the website www.climbingtechnology.com

1) **TRAINING AND PHYSICAL FITNES.** Activities related to the use of device are potentially dangerous and it must only be used by trained and experienced persons. Before using the device, it is essential to: have received adequate training and instruction and, where required, specific training for the use of the device; be familiar with the device; be in perfect psycho-physical shape. **Warning!** Consumption of alcohol or psychotropics, including medication that may alter perception, balance and reaction capacity, is prohibited.

2) **WARNINGS BEFORE USE**. Before usage: read carefully the general and specific instructions that must compulsorily accompany every device and ensure that you fully understand them; ensure that the equipment is in perfect operating conditions, that it is appropriate for the intended use and that all the elements and components are compatible with each other and comply with the rules, regulations and directives in force; check that the equipment is in a perfect state and ensure that the various components work without interfering with one another. **Warning!** Always check that any ropes used are compatible with the system; in fact, some ropes could damage certain types of connectors, carabiners, rings, rings, rings, surface treatments, inadequate diameter, wet or frozen ropes). **Warning!** Do not use a device for activities that exceed its limitations or for uses that are different to those intended for which it is designed. Do not use equipment for other choices and actions: anyone who is not capable of assuming this responsibility must not use these devices under any circumstances. The responsibility of the manufacturer is limited defectiveness in the equipment and does not cover any other damage. **Warning!** Equipping oneself with individual protection devices does not justify exposing oneself to risks that are potentially lethal. **Warning!** There are many incorrect or erroneous usage procedures of equipment; the following are only some examples of what other possible usage procedures must be considered forbidden.

3) **DEVICES FOR PERSONAL USE**. Each device is to be considered strictly for personal use. If it should be used by a second user, carry out a check of the device before and after usage and, where required, take note of the relevant data and information on the appropriate form. **Warning!** Never use a device whose complete history is unknown to you or that does not have the correct documents (instructions for use, any checking forms, etc.).

4) **MARKING**. The indications on the device can appear in different places depending on the dimension of the device. **Warning!** Do not remove labels or markings and check that these are all legible even after use.

5) **LIFE SPAN**. The actual life span of a device cannot be predicted precisely, as it is influenced by many factors: intensity of use, environmental conditions, frequency and intensity of use, etc.) but it is possible to estimate its maximum life span, which is constituted by an initial period of optimum storage and by a period of operational life. For textiles or plastics, the maximum life span is 12 years, starting from the indicated production date, while the operational life span can be estimated on the frequency of use: 10 years for occasional use or 5 years for frequent use. For metal products the maximum life span is theoretically indefinite, but it is still advisable to replace them after 10 years of use. **Warning!** The life span of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (falls, collapsing bodies, aggressive chemicals, environmental pollution, atmospheric agents or sharp edges, etc.). In case of doubts on the functioning and good conservation state of a device, do not use it and contact immediately your reference person or contact the manufacturer.

6) **ELIMINATION**. Stop using the device immediately; if the maximum life span has been exceeded; if it is obsolete, incompatible with more modern devices or declassed after the introduction of new UNI EN standards; if it has been damaged or you are not certain that the device is in a good condition; if it has been exposed to an exceptional event or a hard fall: even if there is no visible defect or degradation, the device must be destroyed and it must be definitely eliminated. **Warning!** Destroy discarded products to avoid any further use.

7) **TAMPERING AND REPAIRS**. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is liable to cause injuries or even death. Any repairs, other than repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.

8) **LUBRICATION**. Only make lubricate the moving parts of the metal devices using only silicone based oil spray. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess oil using a cloth. **Warning!** Check that the lubricant does not damage the interaction between the device and the other components of the system (e.g. ropes).

9) **MAINTENANCE AND CLEANING**. Avoid contact with sources of heat, abrasive and sharp objects, chemicals, solvents, oils and fuels. Clean the device, if and when necessary, add a small amount of neutral soap to remove persistent dirt; use a clean and non-abrasive cloth. To disinfect, use diluted ammonium salts according to the manufacturer's instructions. Let the product dry in the shade in damp or wet, leave them to dry out in the open air far from direct heat sources.

10) **STORAGE AND TRANSPORT**. For optimal storage, put away the devices containing textile components in a dry place, protected from direct sunlight, far from sources to chemically aggressive substances, persistent dusts or dirt or environments with high concentrations of salt. During transport, avoid compressions, exposure to direct sunlight and dirt, and keep the devices in their bags. Do not leave the devices in the car or in closed environments that are exposed to the sun.

11) **GUARANTEE**. The guarantee is valid for 3 years as from the purchase date, and covers only manufacturing defect or defect in the materials used. The following are excluded from the guarantee: normal wear, inadequate maintenance and storage, incorrect or improper usage, unauthorised tampering or repairs, lack or observance of the instructions for use. The manufacturer declines all liabilities concerning the direct, indirect or accidental consequences, including any consequence that derives from the incorrect use of the devices, including correct use of the device in unsuitable or risky sports or activities. The manufacturer declines all liabilities if the user wherever the devices are sold outside of its original country of destination, the dealer shall provide these instructions for use in the language of the country in which the devices will be used.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, e entrambe vanno lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni generali. Per informazioni aggiuntive, altre lingue e/o versioni aggiornate visitare il sito www.climbingtechnology.com.

1) **ATTITUDINE FISICA E PRATICA**. Le attività legate all'uso del dispositivo sono potenzialmente pericolose ed il suo impiego è riservato esclusivamente a persone esperte ed addestrate. Prima dell'utilizzo è indispensabile: aver ricevuto adeguate informazioni e/o addestramento specifico per l'uso del dispositivo; avere acquisito familiarità con il dispositivo; essere in perfetta forma psico-fisica. **Attenzione!** L'assunzione di sostanze alcoliche o psicotropiche, comprese le medicine che possono alterare la percezione, abilità e attenzione, sono tassativamente da evitare.

2) **AVVERTENZE PRIMA DELL'USO**. Prima dell'utilizzo: leggere e comprendere le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo; assicurarsi che l'attrezzatura nel suo complesso sia in perfetto stato di funzionamento, sia adeguata all'impiego previsto e tutti gli elementi siano tra loro compatibili e rispondano alle norme, regolamenti e direttive in vigore; verificare che sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate con il sistema; in alcuni casi, infatti, alcune corde possono danneggiare certi tipi di diversi fattori (costruzione della guaina, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corde bagnate o ghiacciate). **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori dei limiti di utilizzo o per usi diversi da quelli previsti. Non è responsabile delle proprie scelte e azioni: chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità del produttore è limitata ai difetti di fabbricazione del dispositivo e non copre altri danni. **Attenzione!** Dotarsi di un dispositivo di protezione individuale non giustifica l'esposizione a rischi, potenzialmente mortali. **Attenzione!** I modi di utilizzo impropri o errati sono molteplici; di seguito sono riportati solo alcuni esempi di altri modi d'utilizzo possibili devono essere considerati come vietati.

3) **DISPOSITIVI AD USO PERSONALE**. Ciascun dispositivo è da considerarsi per uso strettamente personale. Nel caso in cui lo si voglia dare in prestito ad altri, prima, eseguire un controllo del dispositivo prima e dopo l'impiego e, laddove richiesto, annotarne gli estremi sull'apposito schedo. **Attenzione!** Non usare mai un dispositivo di cui non si conosce la storia o che non sia accompagnato dalla corretta documentazione (istruzioni d'uso, eventuale schede di controllo, etc.).

4) **MARCATURA**. Le indicazioni presenti sul dispositivo possono apparire in luoghi e posizioni diverse a seconda della grandezza dello stesso. **Attenzione!** Rimuovere etichette o marcature e verificare che siano tutte leggibili anche dopo l'uso.

5) **DURATA DI VITA**. È difficile predeterminare con precisione la durata di vita reale di un dispositivo, in quanto è influenzata da molteplici fattori (intensità e frequenza d'impiego, fattori climatici, condizioni di stoccaggio, frequenza e intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimare la durata di vita massima che è costituita da un iniziale periodo di deposito ed da un periodo di vita operativa. Per i prodotti tessili o plastici la durata di vita massima è di 12 anni a partire dalla data di produzione indicata mentre la durata di vita operativa può essere stimata in base alla frequenza di utilizzo. Per un uso occasionale si può stimare una durata di vita pari a 10 anni, per un uso frequente di 5 anni. Per i prodotti metallici la durata di vita massima è teoricamente indefinita ma è comunque auspicabile sostituirli dopo 10 anni di utilizzo. **Attenzione!** La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche a un singolo impiego, laddove lo stesso sia stato coinvolto in un evento eccezionale (forti cadute o cadute a pendolo, temperature estreme, contatti con agenti chimici dannosi o bordi affilati, etc.). In caso di dubbi sul funzionamento e sul buono stato di conservazione di un dispositivo usarlo assolutamente e contattare immediatamente il proprio referente per la sicurezza o il costruttore stesso.

6) **ELIMINAZIONE**. Interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo: se la durata di vita massima è stata superata; se questo è obsoleto, incompatibile con altri dispositivi più moderni o superato a causa di aggiornamenti normativi; se si ritiene che controlli non è soddisfacente; se si è incorsi sul buono stato dello stesso; se questo è stato sottoposto ad un evento eccezionale o a una forte caduta: anche se nessun difetto o degradazione fosse constatabile all'esame visivo, la sua resistenza iniziale potrebbe essere diminuita seriamente. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scartati per evitare ulteriori utilizzi.

7) **MANOMISSIONI E RIPARAZIONI**. Qualsiasi alterazione o manomissione fa decadere immediatamente il diritto alla garanzia ed è vietata perché può comprometere la sicurezza del prodotto e/o provocare lesioni gravi o la morte. Le riparazioni eseguite esclusivamente dal costruttore o da personale espressamente autorizzato dal costruttore stesso.

8) **LUBRIFICAZIONE**. Nei dispositivi metallici, in caso di necessità, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base siliconica. **Attenzione!** Quantità di olio eccessive favoriscono l'adesione di polvere o sporco. Rimuovere con un panno pulito non abrasivo. **Attenzione!** Verificare che il prodotto lubrificazione non comprometta la corretta interazione fra il dispositivo ed altri componenti del sistema (es. corde).

9) **MANUTENZIONE E PULIZIA**. Evitare il contatto con fonti di calore, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavare con acqua pulita e, se necessario, aggiungere una minima quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco più persistente; pulire con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sali di ammonio diluiti secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi umidi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore diretto.

10) **STOCCAGGIO E TRASPORTO**. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, polveri o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare le compressioni, l'esposizione alla luce del sole diretta ed il contatto con terreni sporchi. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

11) **GARANZIA**. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Sono escluse dalla garanzia: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguate, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, mancata osservanza delle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti, indiretti o accidentali, compresi quelli derivanti dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee o garantite standard di sicurezza adeguati. Il costruttore non risponde di eventuali danni, laddove i dispositivi vengano rivenduti al di fuori dell'originario paese di destinazione, che il rivenditore formica queste istruzioni d'uso nella lingua del paese in cui essi verranno usati.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** Ce feuillet ne contient que les instructions générales. Pour de plus amples informations, d'autres langues et/ou versions mises à jour, consulter le site www.climbingtechnology.com.

1) **ENTRAÎNEMENT ET CONDITION PHYSIQUE**. Les activités liées à l'utilisation de ce dispositif sont potentiellement dangereuses, c'est pourquoi celui-ci doit uniquement être utilisé par des personnes expertes et entraînées. Avant toute utilisation, il est indispensable: d'avoir reçu une formation adaptée ou, si nécessaire, un entraînement spécifique pour l'utilisation du dispositif, de s'être familiarisé avec le dispositif et d'être en parfaite condition psychophysique. **Attention !** La consommation de substances alcooliques ou de psychotropes, y compris de médicaments pouvant altérer la perception, la stabilité et l'attention, est à éviter impérativement.

2) **INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION**. Avant l'utilisation : lire et comprendre les instructions générales et spécifiques qui doivent obligatoirement accompagner chaque dispositif ; s'assurer du parfait état de fonctionnement de l'équipement complet, de son adéquation à l'utilisation prévue ainsi que de la compatibilité de tous les éléments entre eux et de leur conformité aux normes, réglementations et directives en vigueur ; vérifier que le système soit correctement assemblé et que les divers composants fonctionnent sans interférer les uns avec les autres. **Attention !** Toujours vérifier la compatibilité des cordes utilisées avec le système ; certaines cordes, en effet, peuvent être plus ou moins glissantes du fait de divers facteurs (fabrication de la gaine, éventuels traitements superficiels, diamètre inadapté, cordes mouillées ou gelées). **Attention !** Ne pas utiliser le dispositif en dehors des limites d'utilisation ou pour des fins que celles prévues ! Chacun est responsable de ses choix et de ses actions : si vous n'êtes pas en mesure d'assumer une telle responsabilité, n'utilisez pas ce dispositif. La responsabilité du fabricant est limitée aux éventuels défauts de fabrication des matériaux utilisés. **Attention !** Se munir d'un équipement de protection individuelle ne justifie pas l'exposition à des risques potentiellement mortels. **Attention !** Les modes d'utilisation impropres ou erronés sont nombreux ; ceux-ci ne sont que quelques exemples comme corrects sont admis : tout autre mode d'utilisation possible doit être considéré comme interdit.

3) **DISPOSITIFS À UTILISATION PERSONNELLE**. Chaque dispositif doit être considéré à usage strictement personnel. En cas d'utilisation par un deuxième utilisateur, procéder à un contrôle du dispositif avant et après l'utilisation et, si nécessaire, noter les informations sur la fiche prévue à cet effet. **Attention !** Ne pas utiliser un dispositif dont vous ne connaissez pas le parcours de vie complet ou dépourvu de la documentation appropriée (instructions d'utilisation, fiches de contrôle, etc.).

4) **MARQUAGE**. Les indications présentes sur le dispositif peuvent être situées à des endroits selon la dimension de celui-ci. **Attention !** Ne pas retirer les étiquettes ni les marquages et vérifier que ceux-ci soient bien lisibles même après utilisation.

5) **DURÉE DE VIE**. Il est difficile de déterminer avec précision la durée de vie réelle d'un dispositif car celle-ci est en fonction de multiples facteurs (environnement d'utilisation, conditions d'entreposage, fréquence et intensité d'utilisation, etc.) qui s'il en sont il est possible d'en estimer la durée de vie maximale, laquelle est constituée d'une période initiale de stockage optimal et d'une période de vie opérationnelle. Pour les textiles et les plastiques, la durée de vie maximale est de 12 ans à compter de la date de production indiquée alors que leur durée de vie opérationnelle peut être estimée sur la base de la fréquence d'utilisation : 10 ans d'utilisation occasionnelle et 5 ans d'utilisation fréquente. Pour les produits métalliques, leur durée de vie maximale est en théorie indéfinie mais il est conseillé de les changer après 10 ans d'utilisation. **Attention !** La durée de vie d'un dispositif peut être limitée à une seule utilisation, si celui-ci a été impliqué dans un événement exceptionnel (fortes chutes ou chutes en pendule, températures extrêmes, contact avec des agents chimiques nocifs ou avec des bords tranchants, etc.). En cas de doute sur le fonctionnement et le bon état de conservation d'un dispositif, ne pas l'utiliser et contacter immédiatement votre référent sécurité ou le fabricant lui-même.

6) **ÉLIMINATION**. Arrêtez immédiatement d'utiliser le dispositif dans les cas suivants : lorsque la durée de vie maximale est dépassée ; lorsque celui-ci est obsolète, incompatible avec du matériel plus moderne ou dépassé du fait de l'adoption de nouvelles normes; lorsque le résultat des contrôles n'est pas satisfaisant ; lorsque vous êtes pas sûr de son bon état ; lorsque celui-ci a été soumis à un événement exceptionnel ou à une forte chute : en effet, même si aucun défaut ou dégradation n'est visible à l'œil nu, la résistance initiale du matériel pourrait être sérieusement diminuée. **Attention !** Détruire les produits mis à l'écart afin d'empêcher leur réutilisation.

7) **ALTÉRATIONS ET RÉPARATIONS**. Toute altération empêche la déchéance immédiate du droit à la garantie et est susceptible de causer des blessures voire de mettre en sécurité du dispositif. Les réparations, lorsqu'elles sont possibles, doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou par un personnel expressément autorisé par le fabricant.

8) **LUBRIFICATION**. Pour les dispositifs métalliques, si nécessaire, lubrifier les éventuelles parties mobiles uniquement à l'aide d'un spray d'huile à base de silicone. **Attention !** Une quantité d'huile excessive favorise l'adhérence de la poussière et de la saleté. Essuyer l'éventuel excès d'huile en utilisant un chiffon. **Attention !** Vérifier que la lubrification ne compromette pas la correcte interaction entre le dispositif et les autres composants du système (cordes, etc.).

9) **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**. Éviter le contact avec des sources de chaleur, des matériaux abrasifs et tranchants, des substances corrosives ou des solvants. Laver à l'eau propre et, si nécessaire, ajouter une petite quantité de savon neutre afin d'éliminer la saleté la plus persistante ; utiliser un chiffon propre non abrasif. Pour la désinfection, utiliser des sels d'ammonium dilués en suivant les prescriptions de sécurité fournies avec le produit. Si le dispositif est humide ou mouillé, le laisser sécher à l'air libre, loin de sources de chaleur directes.

10) **STOCKAGE ET TRANSPORT**. Pour un stockage optimal, entreposer le dispositif complètement sec à température ambiante dans des locaux bien ventilés. Ne pas exposer le dispositif à l'action de substances chimiquement agressives, à de la poussière ou de la saleté persistantes ou à des environnements à haute concentration salée. During the transport, éviter les compressions, l'exposition directe aux rayons du soleil et le contact avec des objets tranchants. Éviter de laisser le dispositif dans une voiture ou dans des lieux fermés exposés au soleil.

11) **GARANTIE**. La garantie est de 3 ans à compter de la date d'achat, elle est valable pour tout défaut de fabrication ou des matériaux utilisés. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants : usure normale, entretien et stockage inappropriés, utilisation incorrecte ou impropre, non-respect des instructions d'utilisation, non-respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle ainsi que tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les normes de sécurité adéquates. Pour la sécurité de l'utilisateur, il est indispensable que le revendeur fournisse ces instructions d'utilisation dans la langue du pays où le dispositif sera utilisé lorsque celui-ci est revendu hors du pays d'origine.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung. Weitere Informationen, andere Sprachen und/oder aktuelle Versionen finden Sie auf der Website www.climbingtechnology.com.

1) **EINSCHULUNG UND KÖRPERLICHE FITNESS**. Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Einsatz dieses Produkts sind potenziell gefährlich und dürfen daher nur von sachkundigen und mit dem Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung müssen Sie unbedingt über eine entsprechende Sachkenntnis und Ausbildung verfügen, ausreichend informiert sein und, falls erforderlich, über eine für den Einsatz der Vorrichtungen erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls dürfen alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufmerksamkeit, das Gleichgewicht und die Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen können, eingenommen werden.

2) **VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN**. Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung beigefügten Allgemeinen und spezifischen Anleitungen; Gewährleisten Sie sich von der tadellosen Funktionsfähigkeit der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob es für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist und alle Elemente untereinander kompatibel sind und den Normen, Richtlinien und Direktiven entsprechen; Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** Überprüfen Sie immer die Kompatibilität der verwendeten Seile; Einige Seile können sind aufgrund verschiedener Faktoren (Beschaffenheit der Ummantelung, mögliche Oberflächenbehandlung, falscher Durchmesser, nasse oder vereiste Seile) mehr oder weniger rutschig. **Achtung!** Verwenden Sie eine Vorrichtung nicht außerhalb jeweiliger Einsatzbeschränkungen bzw. für andere als die vorgesehenen Zwecke! Jeder ist für sein eigenes Tun und Handeln verantwortlich: Wer nicht in der Lage ist, diese Selbstverantwortung zu übernehmen, darf keinesfalls diese Vorrichtungen benutzen. Die Herstellerhaftung beschränkt sich auf Herstellungsfehler und Mängel der verwendeten Materialien. **Achtung!** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung rechtfertigt nicht, sich Risiken, auch potenziell tödlichen, auszusetzen. **Achtung!** Es gibt zahlreiche vielfältige Möglichkeiten des unsachgemäßen oder falschen Einsatzes, und einige die als korrekt angeführten Arten sind zulässig. Alle anderen Einsatzarten gelten als verboten.

3) **VORRICHTUNGEN FÜR DEN PERSÖNLICHEN GEBRAUCH**. Jede Vorrichtung ist strikt für den persönlichen Gebrauch zuzuweihen. Falls es von einem Zweitnutzer verwendet werden soll, ist vor und nach dem Einsatz eine Kontrolle durchzuführen und gegebenenfalls die Daten auf einem speziellen Blatt zu vermerken. **Achtung!** Verwenden Sie niemals eine Vorrichtung, wenn Sie nicht über einen vollständigen Lebenslauf verfügen oder nicht über die Dokumentation (Gebrauchsanleitungen, Beschreibungen, etc.) verfügen.

4) **KENNZEICHNUNG**. Die Angaben auf der Vorrichtung können sich je nach seiner Größe an verschiedenen Stellen befinden. **Achtung!** Entfernen Sie keinesfalls Etiketten oder Kennzeichnungen und prüfen Sie sie auch nach dem Einsatz auf ihre Lesbarkeit.

5) **NUTZUNGSDAUER**. Die reale Nutzungsdauer einer Vorrichtung kann nicht genau vorhersehbar, jedoch, da sie von vielen Faktoren (Einsatzumfang, Lagerungsbedingungen, Klimatischen Aspekten, Lagerungszustand und der Nutzungsintensität) beeinflusst wird, man kann die maximale Lebensdauer jedoch basierend auf einer anhängigen Phase zwischen der Lagerung und der Nutzungsdauer abschätzen. Bei Textil- oder Kunststoffprodukten beträgt die maximale Lebensdauer 12 Jahre ab dem angegebenen Herstellungsdatum, während die Betriebsdauer abhängig von der Einsatzhäufigkeit geschätzt werden kann: 10 Jahre bei gelegentlichem Einsatz bzw. 5 Jahre bei häufiger Nutzung. Bei Metallprodukten ist die maximale Lebensdauer theoretisch unbegrenzt, diese sollten jedoch nach 10 Jahren ausgetauscht werden. **Achtung!** Die Lebensdauer einer Vorrichtung kann auch nur für einen Einsatz begrenzt sein, wenn sie an einem außergewöhnlichen Ereignis beteiligt war (Stürze über Bereich, Bodenstürze, Extremtemperaturen, Kontakt mit schädigenden chemischen Substanzen, Scharfe Kanten, etc.). Im Zweifelsfall bezüglich der Funktionsweise und des guten Zustandes der Vorrichtung setzen Sie es bitte nicht ein und kontaktieren sofort den Sicherheitsverantwortlichen oder den Hersteller.

6) **ENTFERNUNG**. Stoppen Sie den Einsatz der Vorrichtung sofort, wenn die maximale Nutzungsdauer überschritten wurde; falls veraltet, mit modernen Geräten inkompatibel oder aufgrund geänderter Normen überholt; wenn das Ergebnis der Kontrollen unbefriedigend ist; wenn Sie sich nicht sicher sind; wenn Sie Zeuge Standard nicht übereragt sind und falls es im Zusammenhang mit der Vorrichtung zu einem Ausnahmereignis oder zu einem schweren Sturz gekommen ist. Auch wenn der Schäden oder Verschleiß nicht sichtbar ist, kann die Ausgangsfestigkeit beschädigt sein. **Achtung!** Zerstören Sie obgelegte Produkte sofort, damit sie nicht erneut eingesetzt werden.

7) **MANIPULATION UND REPARATUR**. Jegliche Veränderung oder Manipulation führt umgehend zum Verfall des Garantieanspruchs und ist verboten, da dadurch die Vorrichtung beschädigt und die Sicherheit des Benutzers gefährdet werden könnte. Wenden Sie sich bei Reparaturen ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich befähigtes Personal ausgeführt werden.

8) **SCHMIERUNG**. Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den mäßigen beweglichen Teilen zu schmieren. Verwenden Sie dazu ausschließlich Ölspray auf Silikonbasis. **Achtung!** Überschüssiges Öl begünstigt das Haften von Staub und Schmutz. Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem sauberen, fusselfreien Tuch. **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Schmierung nicht das korrekte Interagieren zwischen der Vorrichtung und anderen Systemkomponenten (z. B. Seilen) beeinträchtigt.

9) **WARTUNG UND REINIGUNG**. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wärmequellen, scheuernden und schneidenden Materialien, korrosiven Substanzen und Lösungsmitteln. Die Reinigung ist mit klarem Wasser und, falls nötig, einer geringen Menge neutralen Seife durchzuführen; Verwenden Sie dabei ein sauberes, fusselfreies und nicht scheuerndes Tuch zu Hilfe. Verwenden Sie zur Desinfektion Ammoniumsalze (gemäß den dem Produkt beiliegenden Sicherheitsanweisungen verdünnt). Lassen Sie feuchte oder nasse Vorrichtungen im Freien und geschützt vor direkter Hitzeeinwirkung trocknen.

10) **LAGERUNG UND TRANSPORT**. Setzen Sie die Vorrichtungen keinen aggressiven chemischen Substanzen, Verschmutzungen oder Salzen aus. Vermeiden Sie, insbesondere bei normaler Verschleiß; unsachgemäße Wartung und Lagerung, falscher oder ungeeigneter Einsatz, nicht erlaubte Eingriffe oder Reparaturen, mangelnde Einhaltung der Bedienungsanweisungen. Der Hersteller weist jegliche Haftung in Bezug auf direkte, indirekte oder zufällige Folgen zurück, einschließlich aller Schäden aufgrund der unsachgemäßen Verwendung der Vorrichtungen und auch den ordnungsgemäßen Einsatzes in zur Gewährleistung entsprechender Sicherheitsstandards ungeeigneten Situationen. Im Sinne der Sicherheit des Benutzers ist es im Fall eines Weiterverkaufs der Vorrichtungen außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslands unerlässlich, dass der Verkäufer die Bedienungsanweisungen in der Sprache des Landes beifügt, in dem sie eingesetzt werden.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso para este dispositivo están constituidas por una parte general y por una específica, y ambas deben leerse cuidadosamente antes de su uso. **Atención!** Este folio presenta sólo las instrucciones generales. Para información adicional, otras idiomas y/o versiones actualizadas, visite la página web www.climbingtechnology.com

1) **FORMACIÓN Y FORMA FÍSICA**. Las actividades relacionadas con el uso de este dispositivo son potencialmente peligrosas y su empleo se reserva exclusivamente a personas expertas y formadas. Antes del uso es indispensable: haber recibido una instrucción y formación adecuada o, donde sea necesario, una capacitación específica para el uso de los dispositivos; haberse familiarizado con el dispositivo; estar en perfecta forma psicofísica. **Atención!** La ingestión de sustancias alcohólicas o psicotrópicas, incluidos los medicamentos que pueden alterar la percepción, estabilidad y atención, se debe evitar obligatoriamente.

2) **ADVERTENCIAS ANTES DE SU USO**. Antes de su uso: leo y comprenda las instrucciones generales e específicas que deben acompañar obligatoriamente a cada dispositivo; asegúrese de que el equipo en su conjunto esté en perfecto estado de funcionamiento, adecuado al uso previsto y que todos los elementos sean compatibles entre ellos y conforme a las reglas, normas y directivas vigentes; verifique que el sistema esté correctamente ensamblado y que los diversos componentes funcionan sin interferir el uno con el otro. **Atención!** Verifique siempre la compatibilidad de las eventuales cuerdas empleadas: algunas de ellas pueden ser más o menos deslizantes a causa de diversos factores (fabricación de la funda, eventuales tratamientos superficiales, diámetro inadecuado, cuerdas húmedas o congeladas). **Atención!** No utilice un dispositivo fuera de sus limitaciones o para usos diferentes de los previstos. Cada uno es responsable de sus propias decisiones y acciones: quien no se encuentre capacitado para asumir tal responsabilidad no deberá usar en absoluto estos dispositivos. La responsabilidad del fabricante está limitada a los defectos de fabricación de los materiales empleados. **Atención!** Ponerse un con un equipo de protección individual no justifica la exposición a riesgos, potencialmente mortales. **Atención!** Los formas de uso inadecuados o erróneos son múltiples y sólo se consideran como formas correctas: todas las demás formas de uso posibles deben ser consideradas prohibidas.

3) **DISPOSITIVOS DE USO PERSONAL**. Cada dispositivo se considera para uso exclusivamente personal. Si se prestara a otra persona, es necesario efectuar un control del dispositivo antes y después de su uso y, de ser necesario, anote los datos en la ficha adecuada. **Atención!** Nunca utilice un dispositivo del cual no se conozca el curso de vida completo o cuyo expediente no contenga documentación correcta (instrucciones de uso, eventual ficha de control, etc.).

4) **MARCADO**. Las indicaciones presentes en el dispositivo pueden aparecer en lugares diversos según el tamaño del mismo. **Atención!** No retire las etiquetas o marcados y verifique que todos sean legibles aún después del uso.

5) **DURACIÓN DE VIDA UTIL**. Es difícil predeterminar con precisión la duración de vida útil real de un dispositivo, ya que está influenciada por muchos factores (intensidad, ambiente de uso, factores climáticos, condiciones de almacenamiento, frecuencia e intensidad del uso, etc.) sin embargo, es posible estimar la duración de vida útil máxima formada por un período inicial de almacenamiento y otro de vida operativa. Para los productos textiles o plásticos, la duración de vida útil máxima es de 12 años a partir de la fecha de producción indicada, mientras que la duración de vida operativa puede estimarse en base a la frecuencia de utilización: 10 años de utilización ocasional o 5 años de utilización frecuente. Para los productos metálicos, la duración de vida útil máxima es, en teoría, indefinida pero es recomendable sustituirlos después de 10 años de utilización. **Atención!** La duración de vida útil de un dispositivo puede estar limitada también a un simple uso, donde existe un evento excepcional (fuertes caídas o caídas en péndulo, temperaturas extremas, contacto con agentes químicos nocivos o bordes cortantes, etc.). En caso de dudas sobre el funcionamiento y el buen estado de conservación de un dispositivo, evite su uso y contacte inmediatamente el referente de la seguridad o el fabricante mismo.

6) **ELIMINACIÓN**. Interrumpir inmediatamente el uso del dispositivo: si se ha excedido la duración de vida útil máxima; si resultara obsoleto, incompatible con dispositivos más modernos o declarado obsoleto a causa de actualizaciones normativas; si el resultado de los controles no es satisfactorio; si tiene dudas sobre el buen estado del mismo; si este dispositivo ha sido sometido a un evento excepcional o a una fuerte caída: aunque no exista ningún defecto o degradación visible a simple vista, el material, su resistencia inicial podría verse disminuida seriamente. **Atención!** Destruya los productos desechados para evitar posteriores usos.

7) **ALTERACIONES Y REPARACIONES**. Cualquier alteración o mala manipulación invalidará inmediatamente el derecho a la garantía y queda prohibida debido a que puede comprometer la seguridad del dispositivo mismo. Las reparaciones, de ser posibles, deben ser realizadas exclusivamente por el fabricante o por personal expresamente autorizado por el fabricante mismo.

8) **LUBRICACIÓN**. En los dispositivos metálicos, cuando sea necesario, lubrique las partes móviles usando exclusivamente aceite en aerosol de base silicona. **Atención!** La cantidad excesiva de aceite favorece la adhesión de polvo o suciedad. Retire con un paño el aceite en exceso. **Atención!** Verifique que la lubricación no comprometa la correcta interacción entre el dispositivo y los componentes del sistema (ej. Cuerdas).

9) **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**. Evite el contacto con fuentes de calor, materiales abrasivos y cortantes, sustancias corrosivas o solventes. Lave con agua limpia y, de ser necesario, añada una cantidad mínima de jabón neutro para retirar la suciedad más persistente; limpie con un paño limpio no abrasivo. Para la desinfección, use sal de amonio diluida según las indicaciones de seguridad proporcionadas con el producto. En caso de dispositivos húmedos o mojados, deje secar al aire libre lejos de fuentes de calor directo.

10) **ALMACENAJE Y TRANSPORTE**. Para un óptimo almacenaje, coloque nuevamente los dispositivos completamente secos a temperatura ambiente en lugares ben bien ventilados. Evite exponer los dispositivos a sustancias químicamente agresivas, polvo o suciedad persistente o a ambientes con alta concentración de sal. Durante el transporte, evite compresiones, exposiciones a la luz directa del sol y el contacto con objetos cortantes. Evite dejar los dispositivos en el automóvil o en ambientes cerrados expuestos al sol.

11) **GARANTÍA**. 3 años desde la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación o materiales empleados. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, mantenimiento y almacenaje inadecuado, uso incorrecto o inadecuado, alteraciones o reparaciones no autorizadas, falta de cumplimiento de las instrucciones de uso. El fabricante no responde de daños directos, indirectos o accidentales, incluidos c

rusting oneigenlijk of oniuist te gebruiken. Alleen de aangegeven correcte manier, is toegestaan. Alle andere mogelijke manieren zijn verboden.

10. PERSONELE UITRUSTING. Elke uitrusting is individueel voor personelijk gebruik. In het geval een andere gebruiker de uitrusting gebruikt, moet de uitrusting voor en na het gebruik gecontroleerd worden en moeten, waar nodig, de details van de controle op de specifieke uitrusting worden vastgelegd. Let op! Gebruik nooit een uitrusting waarvan de gebruiksgeschiedenis niet volledig bekend is of waarbij niet de juiste documentatie geleverd is (gebruiksinstructies, eventuele controlelogboek, etc.).

11. MARKERING. De aanwijzingen kunnen op verschillende plekken op de uitrusting staan, dit is afhankelijk van de afmetingen van de uitrusting. Let op! Verwijder nooit de plaatjes of markeringen. Controleer dat ze alleend leesbaar zijn ook na het gebruik.

5) LEVENSDUUR. Het is lastig om van te voren de exacte levensduur van een apparaat te bepalen, omdat deze duur afhankelijk is van een aantal factoren (gebruiksomgeving, klimaatfactoren, opslagomstandigheden, frequentie en intensiteit van het gebruik, enz.), maar het is echter wel mogelijk om de maximale levensduur in te schatten. Deze maximale levensduur is afhankelijk van de fabrieksinsche levensduurperiode. Voor producten van textiel of kunststof geldt een maximale levensduur van 12 jaar vanaf de vervaldatum van de fabrieksinsche levensduur, mits de producten goed onderhouden zijn en niet vaker dan 25 keer gebruikt zijn of 5 jaar frequent gebruik. Voor metalen producten is de maximale levensduur van onbepaalde duur, maar het is echter wenselijk om deze producten te vervangen na 25 jaar gebruik. Let op! Wanneer u twijfelt of de uitrusting kan ook worden beperkt tot eenmalig gebruik in het geval van uitzonderlijke situaties (een enstlap van of een slingerende val, extreme temperatuur, contact met scherpe/ruwe oppervlakte, contact met mijdende zuren, etc.) Bij twijfel over de veiligheid van de goede staat van een uitrusting, mag deze niet gebruikt worden en moet er direct contact worden opgenomen met het verkooppunt of de fabrikant zelf.

6) VERVUILDE UITRUSTING. Het gebruiken van vuile uitrusting, of van de individuele levensduur is overschreden; wanneer er vermoed of incompatibel met de moderne apparaten zijn of wanneer ze niet meer voldoen aan de bigewerkte normen, als de producten niet meer goed zijn, of de verbindingen niet meer goed staat waarin de uitrusting verkeert; als de uitrusting is blootgesteld aan een uitzonderlijke gebeurtenis of een zware val, zelfs als er bij een visuele controle geen defecten of aanwijzingen van beschadiging zichtbaar zijn, moet de uitrusting worden vernietigd zijn. Let op! Vernietig de producten die u niet meer gebruikt om te voorkomen dat ze toch gebruikt worden.

7) FORCEMAJEURE. De garantie vervalt direct in het geval van aanpassen of forceren van de uitrusting. Het is verboden de uitrusting aan te passen of te forceren, omdat hiendoor de veiligheid van de uitrusting in het geding komt. Mogelijke aanpassingen moeten worden uitgevoerd door de fabrieksinsche of door de fabrikant geautoriseerde personen.

8) SMEREN. Smeer bij metalen uitrusten, indien nodig, de eventuele bewegende onderdelen. Gebruik geen smeermiddelen op kunststoffen onderdelen. Let op! Gebruik geen vet, olie, de kans groter dat zich stof of vuil aan de uitrusting hecht. Verwijder eventuele overvloedige olie met een doek. Let op! Controleer dat het smeermiddel niet in contact komt met de uitrusting van andere onderdelen van het system (bijv. touwen) en gevaar breekt.

9) ONDERHOUD EN REINIGING. Vermijd contact met warmtebronnen, schuren en sviluppen van oplosmiddelen of oplosmiddelhoudende producten. Wanneer u water en voeg, indien nodig, een kleine hoeveelheid neutrale zeep toe om het meest hardnekkige vuil te verwijderen. Gebruik hierbij een schone, niet schurende doek. Gebruik voor de droging geen bronnen van warmte. Controleer de vezels of de onwijzigen op het product op. Laat een vochtige of natte uitrusting in de open lucht drogen, uit de buurt van directe warmtebronnen.

10) OPSLAG. Bewaar de uitrusting in de open lucht, de uitrusting hebbend droog is en als deze op in een goed geventileerde ruimte bij kamertemperatuur. Stel de uitrusting nooit bloot aan de werking van chemisch agressieve stoffen, aan hoordnkoog zelf of aan bronnen van warmte of ontstekingsbronnen. Let op! Wanneer tijdens het transport dat de uitrusting samengeperst wordt, bloootgesteld wordt aan direct zonlicht en in contact komt met snijdende voorwerpen. Laat de uitrusting niet in de doos/zak/tas/rugzak/etc. Deze informatie geldt voor alle uitrusting.

11) GARANTIE. 3 jaar vanaf de aankoopdatum, bij constructiefouten of fouten in de gebruikte materialen. Buiten de garantie vallen: normale slijtage, verkeerd aangebrachtt en opslag, original of niet originele onderdelen van de uitrusting, gebruik anders dan de gebruiksaanwijzingen, het niet volgen van de gebruiksinstructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de directe, indirecte of onvoorziene gevolgen, inclusief schade, die ontstaan door het gebruik van de uitrusting. Wanneer u twijfelt over de gebruik in situaties die niet voldoen aan de veiligheidsrichtlijnen en waarin de veiligheid niet gegarandeerd wordt. Voor de veiligheid van de gebruiker dient de fabrikant, indien de uitrusting niet verkocht buiten het aanvankelijke land van bestemming, deze gebruiksinstructies te leveren in de taal van het land waar de uitrusting gebruikt wordt.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabe te naprave sestavljajo splošni del in tehnični del. Oba dela je treba pred uporabo naprave pozorno prebrati. **Pozor!** To list zajema samo splošno uporabno navodilo. Dodatne informacije bodo izvedljivi posodobljeni podatki so na voljo na spletni strani www.climbingtechnology.com.

1) UPOSABLJANJE IN TEHNIK. Aktivnosti vezane na to opremo so potencialno nevarne in zahtevajo ustrezno usposobljenost. Pred uporabo je treba: zagotoviti ustrezna navodila in o njihovem namenu ter uporabi seznanit in usposobiti uporabnika in, ko je to potrebno, ga tudi preverjati. Uporabnik zagotovi ustrezno tehnično znanje za uporabo opreme; natančno preučiti opremo; odlično psihofizično počutje. **Pozor!** Med uporaba opreme je uporaba alkoholnih ali psihotropskih snovi, kakor tudi zdravil, ki lahko vpivajo na zavedanje, prepovedana. Uporabnik ne sme biti pod vplivom.

2) OPOZORILA PRED UPORABO. Pred uporabo: natančno preberite splošna in tehnična navodila, ki so priložena vsem napravam; preverite, ali je celotna oprema v neoslabljeni obliki; ali so vsi deli pravilno sestavljeni; ali so vsi pravilni deli kompatibilni in skladni z veljavnimi predpisi, zahtevami in direktivami; preverite, da so posamezni deli pravilno pripeti in da se med uporabo med seboj ne ovirajo. **Pozor!** Nekatere vrvi so narejene iz zelo dolgih vlaknov, ki lahko, ko so izpostavljeni ostrim robovom, nekoliko bolj ali manj prožne zaradi različnih dejavnikov (sevanja vrvi, morebitnih povrtinska obdelava, neustrezen premer, mokre ali ledene vrvi). **Pozor!** Ker so vrvi izpostavljene obrabi, je treba vrvi redno preverjati. **Pozor!** Tudi de uporabite osebno varovalno opremo, to le ne pomeni, da se lahko izpostavite tveganjem, ki lahko ogrožajo vaše življenje. **Pozor!** Velika je neustreznih in nepravilnih uporabe, ki ogrožajo varnost uporabnika. Ne uporabljajte opreme, vključno tisto, ki je navedena v navodilih, vsi ostali načini uporabe naj se smatrajo kot prepovedana.

3) OSEBNA OPREMA. Vse naprave so namenjene izključno osebni uporabi. V primeru da naprejo poleg vas uporablja še kdo, preverite stanje naprave pred in po uporabo. V primeru, ko se to zahteva, je treba vse podatke navesti v ustrezem listu. **Pozor!** Nikoli ne uporabljajte opreme, ki nimajo ustrezne dokumentacije (navodila uporabe, morebitni kontrolni list ... itn.).

4) OZNAČENJE. Na izdelku ne nalaščih delih naprave, in ucer glede na njeno velikost. **Pozor!** Ne odstranite nalepk ali oznak ter preverite, ali so te vedno čitljive tudi po uporabi.

5) ŽIVLJENJSKO DOBA. Težko je točno določiti življenjsko dobo opreme, saj odvisi od številnih dejavnikov (kot so na primer kraj uporabe, klimatske razmere, pogoji skladiščenja, pogostost uporabe, vsta obremenitve itd.). Vseeno pa je mogoče predvideti najdaljšo življenjsko dobo, ki predstavlja začetno obdobje skladiščenja v optimalnih razmerah in obdobje uporabe opreme. Maksimalna življenjska doba za tekstilne ali plastične elemente je 12 let začenši od navedenega datuma proizvodnje, pod pogojem, da so bili ustrezno vzdrževani in da se niso na podlagi pogostosti uporabe opreme: 10 let v primeru občasne uporabe ali 5 let v primeru intenzivne uporabe. Kovinski elementi teoretično naj bi trajali v neobjedvo, vendar jih je po 10 letih uporabe treba nadomestiti. **Pozor!** Upoštevajte tudi zaradiene ojačne vyschnúť pri izbovej teplote v dobre vetranych priestoroch. Nevystavujte priatej pôsobeniu chemicky agresívnych látok, prachu a perzistentných nečistôt. Pred prepravou a skladovaním nechajte výrobok vychladnúť. Pri prepravovaní a skladovaní výrobku ho treba chrániť pred priamym slnečným žiarením a kontaktu s ostrými nástrojmi. Nenechávajte prázdny vo vozidle alebo v uzavretých priestoroch, ktoré sa vystavené slnku.

11) ZÁRUKA. 3 roky od dátumu nákupu, na výrobné chyby v materiáli alebo v dôsledku výrobného spracovania. Záruka sa nevzťahuje na: normálne opotrebenie, nedostatočné ukladania a skladovania, nevhodné a nesprávne použitie, manipulácia s nesprávnymi opravy, nedodržanie pokynov. Výrobca odmietla akékoľvek zodpovednosť za dôsledky, priame, nepriame alebo náhodné škody, vrátane škôd vzniknutých v dôsledku nevhodného použitia zariadení, vrátane správneho použitia v nevhodných situáciách, ak sa nedodržiavajú pokyny na používanie. **Pozor!** Ak nie ste si istí, že je vaša oprema odovzdana, da je na baste pomotana ponovna uporabna.

7) POPRAVILA IN PREDELAVE. Katerakoli vrsta popravi ali predelave je varna in kakršnje koli spreminjanje izvedbe izdelka. Zaradi pravilnosti in varnosti sprembljati ali prejemati, da ne pride do negativnih vplivov na njeno varnost. Popravila lahko izvede izključno proizvajalec ali osebje, ki je pooblaščeno s strani proizvajalca in s strani trgovca.

8) MAZANJE. Po potrebi lahko morebitne gibljive metalne dele namažete izključno z oljem azizma prihlan na silikonski osnovi. **Pozor!** Zaradi previdnih kolikor olje ne zapaja, lahko zadrži prah, ki ga nato ne bo mogoče odstraniti. Odvečno kolitino olja. **Pozor!** Preverite, da zaradi magazna ne pride do nepravilnega delovanja metalnih elementov in drugih morebitnih delov, kot so na primer vrvi.

9) VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE. Izogibajte se stiku z vročimi predmeti, da ne pride v stik z ostrimi robovi, korozivnimi snovmi ali topili. Umijte jo s čisto vodo in po potrebi dodajte minimalno kolčino blagega mila, da odstranite najbolj trdovratno onesnaženje. Uporabite mehko, nekorozivno krpo. Ne uporabljajte virov ogrevanja aminijevo sol, ki jo razredčite v skladu s priloženimi navodili. Če je naprava vlažna ali mokra, pustite, da se posuši na zraku, vendar je ne izpostavite neposrednemu toplotnemu viru.

10) SKLADIŠČENJE IN PREVOZ. Za optimalno poogoje skladiščenja je treba poseben suho oprema popravljati v prostorih, v katerih se vzdržuje sobna temperatura in ki so dobro prezračeni. Izdelka ne izpostavljajte agresivnim kemikalijam, prahu in umazanijo in se ne sme hraniti v prostorih z visoko koncentracijo soli. Med transportom opreme ne sme biti izpostavljena stiskanju, direktni sončni sevčlji in ostrim predmetom. Ne pustite v vozilu ali v zaprtih prostorih, ki so izpostavljeni sončni toplotl.

11) GARANCIJA. 3 leto od datuma nakupa, krije vse morebitne napake nastalo v proizvodnji ali napake na izdelku. Garancija ne vsebuje: normalno obrabo, nepravilno skladiščenje in vzdrževanje, neprimerna ali nestrezna uporaba, nepooblaščene predelave ali popravila, nespoštovanje navodil za uporabo, uporaba izdelkov, ki niso originalni ali niso v skladu z veljavnimi predpisi, sredstvi poslediti neprestre in nepravilne uporabe ali nesrež, kot tudi vsako škodo, ki je posledica nestrezne rabe opreme, ali tudi pravilne uporabe opreme, vendar v okoliščinah, ki niso predvidene v navodilih za uporabo. Ne uporabljajte varnosti uporabnikova mora prodajalec navodila za uporabo prevesti v jezik, ki ga govori v državi, v kateri se bo oprema uporabljala.

TÜRKÇE

Bu ayağın kullanmaya ilişkin talimatlar bir genel bir de özel bölümden oluşmaktadır. Her iksinin de dikkatlice okunması ve anlaşılması gerekmektedir. **Dikkat!** Bu genel bilgilendirme genel kullanım talimatlar ve almaktadır. Daha fazla bilgi, veya farklı ürünler ve veya yenilenmiş versiyon, www.climbingtechnology.com adresinden ve ürünün kullanım kılavuzu.

1) EĞİTİM VE FİZİKSEL YETERLİLİK. Bu ayağın kullanımına ilişkin faaliyetler potansiyel tehlikeler içermektedir ve ayağı sadece eğitimli ve tecrübeli kişiler tarafından veya onlarının gözetimi altında kullanılmalıdır. Ürünü kullanmadan önce: yeterli miktarda eğitim ve bilgi almak, cihaz tanımak, ve fiziksel-psikolojik olarak mükemmel durumda olmak gerekmektedir. **Dikkat!** Alkol veya, ilaçlar, dengede ve konsantrasyonda bozukluklara neden olan diğer maddelerin kullanımı yasaktır. Kullanıcıda bulunmamalıdır.

2) KULLANIM ÖNCESİ UYARILAR. Kullanmadan önce: Her ayağın birlikte verilmesi yorumu olan genel ve spesifik kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve temasen anlağınızdan emin olunuz. Ayağın kullanım amacına uygun olduğundan, tüm parçaların birbirinle uyumlu ve mevcut kurallara, düzenlemelere, ve talimatlara uygun olduğundan emin olunuz. Ayağın kullanım kılavuzunda belirtilen kullanımlar dışında kullanmayınız. **Dikkat!** Kullanılan şelerin sisteme uyumlu olduğundan emin olunuz. **Dikkat!** Kullanılan şelerin sisteme uyumlu olduğundan emin olunuz. Bazı şeler farklı koşullarda (kıl yapısı, yüzey işlemesi, yetersiz çap, alak veya donmuş şeler) daha fazla kayabilir. Kullanıcı ürünü kullanmadan önce, yeteri miktarda eğitim ve tecrübe almak, cihaz tanımak, ve fiziksel-psikolojik olarak mükemmel durumda olmak gerekmektedir. **Dikkat!** Alkol veya, ilaçlar, dengede ve konsantrasyonda bozukluklara neden olan diğer maddelerin kullanımı yasaktır. Kullanıcıda bulunmamalıdır.

2) KULLANIM ÖNCESİ UYARILAR. Kullanmadan önce: Her ayağın birlikte verilmesi yorumu olan genel ve spesifik kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve temasen anlağınızdan emin olunuz. Ayağın kullanım amacına uygun olduğundan, tüm parçaların birbirinle uyumlu ve mevcut kurallara, düzenlemelere, ve talimatlara uygun olduğundan emin olunuz. Ayağın kullanım kılavuzunda belirtilen kullanımlar dışında kullanmayınız. **Dikkat!** Kullanılan şelerin sisteme uyumlu olduğundan emin olunuz. **Dikkat!** Kullanılan şelerin sisteme uyumlu olduğundan emin olunuz. Bazı şeler farklı koşullarda (kıl yapısı, yüzey işlemesi, yetersiz çap, alak veya donmuş şeler) daha fazla kayabilir. Kullanıcı ürünü kullanmadan önce, yeterli miktarda eğitim ve tecrübe almak, cihaz tanımak, ve fiziksel-psikolojik olarak mükemmel durumda olmak gerekmektedir. **Dikkat!** Alkol veya, ilaçlar, dengede ve konsantrasyonda bozukluklara neden olan diğer maddelerin kullanımı yasaktır. Kullanıcıda bulunmamalıdır.

3) KULLANIM ÖNCESİ KONTROLLER. Ürünü kullanmadan önce, ürünün kullanım ömrünü, ürünün kullanım ömrünün sona ermesini, ürünün kullanım ömrünü, ürünün kullanım ömrünü, ürünün kullanım ömrünü